



Centro Científico e Cultural de Macau, I.P.
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CIÊNCIA



COLÓQUIO INTERNACIONAL / *INTERNATIONAL SYMPOSIUM*

CENTRO CIENTÍFICO E CULTURAL DE MACAU / FUNDAÇÃO MACAU

China / Macau: Viagens, Peregrinações, Turismo

China / Macau: Travels, Pilgrimages, Tourism

13, 14, 15 de Outubro de 2014

13th, 14th, 15th October 2014

Comissão Científica / *Scientific Committee*

Juan Gil
Roderich T. Ptak
Wu Zhiliang
Luís Filipe Barreto

Apoios / *Sponsors*

Fundação Jorge Álvares
Liga dos Amigos do CCCM
Casino Estoril



Programa / Program

Segunda-feira, 13 de Outubro / Monday, 13th October

09h30 Recepção e distribuição da documentação

10h00 Sessão de abertura / *Opening session*

Presidência da mesa / Chairman: Juan Gil

10h00 *África and Asia: Early Connections*
Philippe Beaujard

11h00 Debate

11h15 Pausa para café / *Coffee break*

11h30 *Two Chinese Envoys to the Western Regions*
Morris Rossabi

12h00 Debate

12h15 *Travels, Data Bases and Evidence: The Portuguese Shipping: Outward, Homeward and Intra-Asian Voyages, c. 1668 to c. 1842 Publishing Project*
George Bryan Souza

12h45 Debate

13h00 Almoço / *Lunch*

Presidência da mesa / Chairman: Eugénio Menegon

14h45 *A Sojourning Literate's Account of Macau: Qu Dajun and His Guangdong Xinyu*
James K. Chin

15h15 Debate

15h30 *Youji 遊記: diário de uma viagem na odepórica sínica*
Elisabetta Colla

16h00 Debate

16h15 Pausa para café / *Coffee break*

16h30 *Border-crossing: Perceptions from three Chinese Literati*
Christina Miu Bing Cheng

16h45 Debate

17h00 *The Missionary travel to East Asia (XVI-XVIII century): some general remarks on the logistical, political, and geographical aspects*
Ugo Baldini

17h30 Debate



Terça-feira, 14 de Outubro / Tuesday, 14th October

Presidência da mesa / Chairman: Philippe Beaujard

09h30 *Imperial Strategists in Asia: The China Enterprise*

Arturo Giráldez

10h00 Debate

10h15 *Nan'ao (Lamau) in the Peregrinação and Other Works*

Roderich Ptak

10h45 Debate

11h00 Pausa para café / *Coffee break*

11h15 *The Jesuit libraries and archives of pre-Pombal Macau between China & Europe*

Noël Golvers

11h45 Debate

12h00 *Espanoles en Macao*

Juan Gil

12h30 Debate

12h45 Almoço / *Lunch*

Presidência da mesa / Chairman: Elisabetta Colla

14h45 *A Grande Viagem de Camões à China*

Eduardo Ribeiro

15h15 Debate

15h30 *Itinerários Migratórios na Diáspora Macaense (1842-1995)*

Alfredo Gomes Dias

16h00 Debate

16h15 *A caminho da China: viagens políticas, mercantis e religiosas (século XVII)*

Isabel Murta Pina

16h45 Debate

17h00 Pausa para café / *Coffee break*

17h15 *O De Missione de 1590: isenção do narrador ou facciosismo e manipulação?*

Carlos Ascenso André

17h45 Debate

18h00 *Not only tourism or just that at the West Lake exhibition of 1929*

António Barrento

18h30 Debate



Quarta-feira, 15 de Outubro / Wednesday, 15th October

Presidência da mesa / Chairman: Willy Vande Walle

09h30 ***Explorations, trade routes and circulation of religious beliefs: The case of the South China Sea, 16th-18th century***
François Gipouloux

10h00 Debate

10h15 **From Europe to Beijing: long-distance travel in the eighteenth-century China mission**
Eugenio Menegon

10h45 Debate

11h00 Pausa para café / *Coffee break*

11h15 ***The “Leading Enterprise”: Macao’s Tourism after the Millennium***
Vincent Wai-Kit Ho

11h45 Debate

12h30 Almoço / *Lunch*

Presidência da mesa / Chairman: Roderich Ptak

14h45 ***A Representação da China entre autor e editor. Viagens, Imagens e Saberes na imprensa alemã (Séc. XVII-XVIII)***
Marília dos Santos Lopes

15h15 Debate

15h30 ***Japanese Travelers’ “Rediscovery” of China after the lifting of the Tokugawa ban on overseas travel***
Willy Vande Walle

16h00 Debate

16h15 Pausa para café / *Coffee break*

16h30 ***Exoticism in Korean records of travels to China of the Late Chosŏn period***
Marion Eggert

17h00 Debate

17h30 Sessão de encerramento / *Closing session*